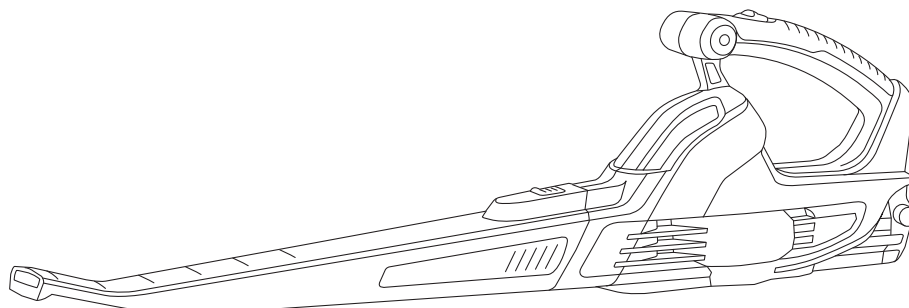




AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Акумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

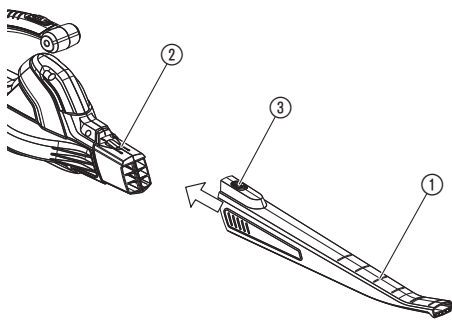
Akumuliatorinis pūstuvas

LV Lietošanas instrukcija

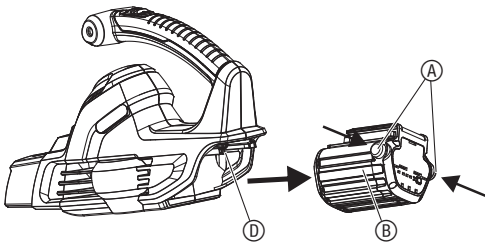
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

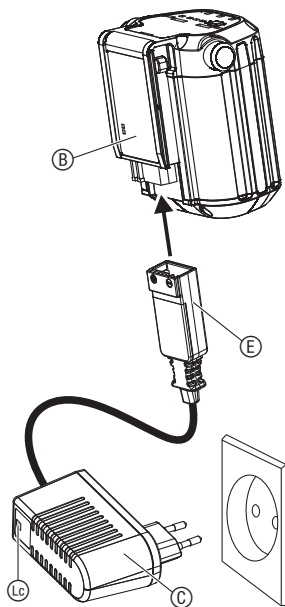
A1



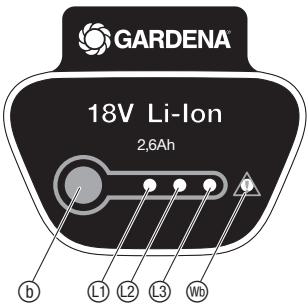
I1



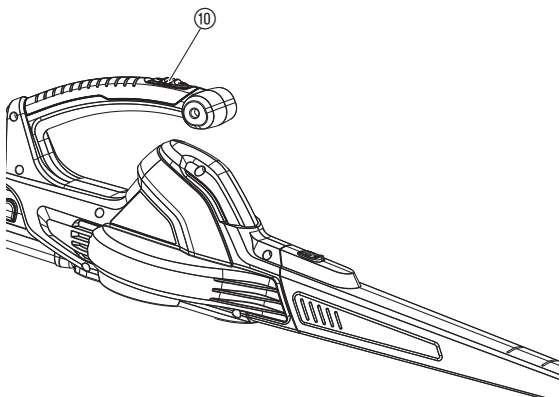
I2



I3



O1



O2



ОПАСНО! Опасность получения травмы! В случае использования не по назначению данное изделие может представлять опасность. Необходимо соблюдать предупреждающие указания и инструкции по технике безопасности для обеспечения достаточной надежности и эффективности при эксплуатации изделия. Оператор несет ответственность за соблюдение предупреждающих указаний и инструкций, приведенных в данном руководстве и на изделии. Запрещено пользоваться изделием, если предоставленные производителем защитные элементы не находятся в правильном положении.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Перед очисткой или проведением технического обслуживания извлеките вилку из розетки.



Не допускайте попадания под дождь.



Рекомендуется надевать защитные очки и наушники. Следует помнить, что вы можете не услышать других людей, вошедших в рабочую зону.



Не допускайте приближения посторонних лиц.



В случае повреждения или запутывания шнура питания отсоедините вилку от сети питания.



Перед очисткой или техническим обслуживанием аккумулятор нужно вынуть.



Не работать с открытыми волосами, болтающимися украшениями или в свободной одежде.

Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! прочитайте все меры предосторожности и инструкции. Несоблюдение предупреждающих указаний и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните на будущее все инструкции и предупреждения. Используемый в предупреждениях термин "электроинструмент" относится к Вашему (беспроводному) электроинструменту с питанием от аккумулятора.

1) Безопасность в месте работы

- а) Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, а также лицами, не имеющими опыта работы с изделием и не ознакомившимися с его работой, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность или получают указания, касающиеся работы с изделием, от этого лица. Дети должны находиться под надзором, для того, чтобы обеспечить, что они не играют с изделием. Местные законы могут ограничивать возраст оператора. Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или людям, не ознакомившимся с этими инструкциями. Электроинструменты в руках не обученных пользователей представляют опасность.
- б) Не допускайте приближения детей и посторонних лиц во время работы электроинструмента.
Отвлекаясь, Вы можете потерять управление.
- в) Никогда не выдувайте мусор в направлении тех, кто наблюдает за Вашей работой.
Оператор или пользователь несут ответственность за аварии или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.
- г) Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.
Загромождения или отсутствие освещения может стать причиной аварий.
- д) Запрещено пользоваться электроинструментами во взрывоопасных зонах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты производят искры, которые могут зажечь пыль или пар.

RU

Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

Аккумуляторный воздуходув GARDENA может использоваться для сдувания мусора или скошенной травы с дорожек, подъездов и дворовой территории, сбора срезанной травы, соломы и листьев в кучи, а также для выдувания мусора из углов, швов или отверстий в черепице или кирпичной кладке.

2) Электробезопасность

- а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Запрещено менять конструкцию вилки зарядного устройства. Не используйте переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия. Ни при каких обстоятельствах не подсоединяйте землю к какой-либо части изделия.

Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает опасность поражения электрическим током.

- б) Не допускайте физического прикосновения к заземленным поверхностям, например, трубам, радиаторам, плитам или холодильникам. Опасность поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- в) Не допускайте попадания электроинструментов под дождь или во влажную среду. Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- г) Не допускайте неправильного обращения с зарядным устройством или его шнуром. Не переносите, не тяните и не выдергивайте зарядное устройство из розетки за шнур. Не приближайте зарядное устройство и его шнур к источникам тепла, маслу, острым углам или движущимся частям. Перед эксплуатацией проверьте отсутствие повреждений. Замените зарядное устройство и/или его провод при наличии признаков повреждения или износа. Запрещено пользоваться изделием в случае повреждения или износа зарядного устройства или его провода. Немедленно отсоедините газонокосилку от электрической сети, если кабель разрезан или повреждена изоляция. Не дотрагивайтесь до электрического кабеля, пока газонокосилка не будет отсоединена от сети. Не чините разрезанный или поврежденный кабель. Замените его новым кабелем.

Поврежденный или спутанный шнур повышает опасность поражения электрическим током.

- д) Электрический кабель необходимо размотать. Смотанный кабель может перегреться и снизить производительность изделия. Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.
- е) Для заряда аккумулятора используйте только то зарядное устройство, которое было поставлено вместе с изделием. Использование какого-либо другого зарядного устройства может нанести необратимые повреждения аккумулятору, зарядному устройству и/или воздушной подушке.
- ж) Если неизбежно требуется применение электроинструмента во влажной среде, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Мы рекомендуем использовать защитные выключатели, реагирующие на утечки тока, с номинальным током ≤ 30 mA. Даже с установленным устройством защиты от токов замыкания на землю не может быть гарантирована 100 % безопасность и поэтому всегда необходимо следовать правилам безопасной работы. Проверяйте Ваше устройство защиты от токов замыкания на землю каждый раз, когда Вы его используете.

Применение УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

3) Индивидуальная защита

- а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и проявляйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы чувствуете усталость или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Мимолетное отвлечение внимания во время работы с электроинструментом может привести к тяжелым телесным повреждениям.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки и наушники. Рекомендуется носить маску для защиты от пыли. Применение в зависимости от обстоятельств таких средств защиты, как очки, наушники, пылезастыжная маска, противоскользящая защитная обувь или каска снижает опасность получения телесных повреждений.
- в) Предупреждение непреднамеренного включения. Для работы устройств с питанием от аккумулятора их не нужно включать в электрическую розетку; поэтому они всегда находятся в рабочем режиме. Перед подключением к зарядному устройству аккумулятора, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если Вы несете электроинструмент, держа палец на переключателе, или подключаете электроинструмент к электропитанию, когда переключатель включен, риск аварии повышается.
- г) Не занимайте неудобное положение. Всегда сохраняйте равновесие и устойчиво ставьте ноги. На склонах будьте особенно осторожны, чтобы не поскользнуться, и носите обувь на нескользкой подошве. Не делайте шагов назад во время работы. Вы можете споткнуться. Ходите, никогда не бегите. Запрещено находиться на стремянке во время эксплуатации изделия. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в случае возникновения непредвиденной ситуации.
- д) Надевайте соответствующую одежду. Всегда надевайте подходящую одежду, перчатки и прочную обувь. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте приближения волос, одежды и перчаток к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

- а) Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства. Не перегружайте электроинструмент. Используйте такой электроинструмент, который соответствует условиям применения. Правильно подобранный электроинструмент лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.
- б) Проверяйте Ваш садовый пылесос AccuJet перед каждым использованием. Запрещено работать с инструментом, если его переключатель не включается или не выключается. Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации. Любой электроинструмент с неработающим переключателем представляет опасность и требует ремонта.
- в) Крыльчатка продолжает вращаться даже после выключения изделия. Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать вращаться.
- г) Снимайте аккумулятор:
 - перед тем, как оставить изделие без присмотра на любое время;
 - перед удалением засорения;
 - перед проверкой, чисткой или выполнением каких-либо операций с прибором;
 - в случае нехарактерного вибрирования изделия. Сразу выполните осмотр. Чрезмерное вибрирование может нанести травмы;
 - перед тем, как передать устройство другому человеку.
- д) Неиспользуемые электроинструменты должны находиться в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не ознакомленным с данным руководством по эксплуатации электроинструмента, работать с ним. Электроинструменты в руках не обученных пользователей представляют опасность.
- е) Электроинструменты требуют технического ухода. Проверяйте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных запчастей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу электроинструмента. В случае повреждения почините электроинструмент перед очередным использованием. Держите все отверстия свободными от мусора. Ненадлежащий технический уход стал причиной многих аварий.
- ж) При работе с электроинструментом и принадлежностями руководствуйтесь данными указаниями, учитывая рабочие условия и задачи, которые нужно выполнить. Работайте с изделием только при дневном или хорошем искусственном освещении. Применение электроинструмента не по назначению может создать опасные ситуации.

5) Эксплуатация и обслуживание инструмента с питанием от аккумулятора

- а) Для подзарядки используйте только то зарядное устройство, которое было поставлено вместе с изделием и указано производителем. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторов, может создавать опасность возгорания при использовании с другими типами аккумуляторов.
- б) Для электроинструментов используйте только специально предназначенные аккумуляторы. Применение каких-либо других аккумуляторов может создавать опасность травмирования и возгорания.
- в) Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от других металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или иных мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм. Замыкание клемм аккумулятора может вызвать возгорание или пожар.
- г) В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость: не касайтесь ее. При случайном контактировании промойте обильным количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза также обратитесь к врачу. Жидкость, которая вытекает из аккумулятора, может вызвать раздражение или возгорание.

6) Техническое обслуживание и хранение

Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту оборудования с использованием только идентичных запчастей. Это гарантирует сохранение безопасности электроинструмента.

- Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты с целью обеспечения безопасной работы изделия.
- Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены в целях безопасности.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Храните в сухом, прохладном и недоступном для детей месте. Запрещено хранить на улице. Запрещено хранить устройство при температуре выше 35 °C или при попадании прямых солнечных лучей. Не оставляйте устройство в местах, где присутствует статическое электричество.

Меры предосторожности при работе с воздушной подушкой

- Перед запуском устройства проверьте участок, где вы будете работать. Удалите весь мусор и такие твердые предметы, как камни, стекло, проволока и т.п.: они могут стать причиной травмы или повреждений, оказавшись в процессе эксплуатации отброшенными напрямую или рикошетом в сторону.
- Запрещено работать с устройством без применения надлежащего оснащения. Для применения устройства в качестве воздушной

необходимо обязательно установить нагнетательную трубку. Используйте только рекомендуемые насадки во избежание телесных повреждений.

- **Не работайте с воздуходувкой возле сжигаемых листьев или хвороста, костров, мангалов, золь и пр.** Правильное использование воздуходувки не допустит распространения огня.
- **Не помещайте никакие предметы в нагнетательные трубки; необходимо всегда выдвигать мусор в сторону, где нет людей, животных, стекла и таких твердых объектов, как деревья, автомобили, стены и т.п.** Направленная воздушная струя может привести к отбрасыванию напрямую или рикошетом камней, грязи или палок, что может привести к травмированию людей или животных, повреждению стекол и нанести иной ущерб.
- **Запрещено использовать устройство для распыления химических продуктов, удобрений или других веществ.** Таков распыление может оказать токсическое воздействие.

Безопасное обращение с аккумулятором



ОПАСНО! Опасность пожара!

В процессе зарядки заряжаемый аккумулятор должен находиться на несгораемой, жаропрочной, и непроводящей поверхности.

Контактные клеммы нельзя замыкать накоротко.

Удалите от зарядного устройства и аккумулятора едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы.

В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумулятор.

При появлении дыма или пламени немедленно отсоедините зарядное устройство от электросети.

Для зарядки аккумулятора пользуйтесь только оригинальным GARDENA зарядным устройством. Использование других зарядных устройств может привести к неподдающимся ремонту повреждениям аккумулятора и даже вызвать возгорание.

Используйте аккумуляторное изделие GARDENA исключительно с оригинальными аккумуляторами GARDENA.

Не заряжайте посторонние аккумуляторы. Опасность возгорания и взрыва!

В случае возгорания тушите пламя средствами пожаротушения, снижающими концентрацию кислорода.



ОПАСНО! Опасность взрыва!

Защищайте аккумуляторы от действия жары и огня. Не кладите аккумуляторы на нагревательные приборы и не оставляйте их на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.

Не эксплуатируйте их во взрывоопасных атмосферах, например, вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или скоплений пыли. При использовании аккумуляторов возможно образование искр, которые могут воспламенить пыль или пары.

Проверяйте сменный аккумулятор перед каждым использованием. Перед каждым использованием производите визуальную проверку аккумулятора. Пришедший в негодность аккумулятор подлежит надлежащей утилизации. Не отправляйте его по почте. Дополнительную информацию вы можете получить в местном предприятии по удалению отходов.

Не используйте аккумулятор в качестве источника тока для других изделий. Существует угроза травмирования. Используйте аккумулятор исключительно для предусмотренных изделий GARDENA.

Заряжайте и используйте аккумулятор только при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C. После длительного применения дайте аккумулятору остыть.

Регулярно проверяйте кабель зарядки на признаки повреждений и старения (хрупкость). Используйте кабель исключительно в исправном состоянии.

Ни в коем случае не храните и не транспортируйте аккумулятор при температурах свыше 45 °C или под прямыми солнечными лучами. В идеале аккумулятор следует хранить при температурах ниже 25 °C, чтобы исключить его быстрый саморазряд.

Не подвергайте аккумулятор воздействию дождя или влаги. При попадании воды внутрь аккумулятора возрастает риск удара током.

Содержите аккумулятор в чистоте, прежде всего его вентиляционные щели.

Если аккумулятор не используется в течение длительного времени (зимой), полностью зарядите аккумулятор, чтобы предотвратить глубокий разряд.

Во избежание злоупотреблений и несчастных случаев не храните аккумулятор в изделии.

Не храните аккумулятор в помещениях, в которых могут возникать электростатические разряды.



Не пользоваться зарядным устройством вне помещений.

→ **Никогда не мочите зарядное устройство.**

ОПАСНО! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести

к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

2. МОНТАЖ

Установка нагнетательной трубки [Рис. А1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать вращаться.

→ Остановите устройство и снимите аккумулятор перед тем, как устанавливать или снимать нагнетательную трубу.

1. Совместите пазы на нагнетательной трубке ① с пазами на выходном отверстии воздуходувки ②.
2. Задвиньте нагнетательную трубку на отверстие воздуходувки, пока она не защелкнет в правильном положении; трубка крепится к воздуходувке с помощью блокировочной кнопки на трубке ③.
3. Для снятия нагнетательной трубки нажмите блокировочную кнопку на трубке ③, стягивая последнюю.

3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Зарядка аккумулятора [Рис. I1/I2/I3]:



ВНИМАНИЕ!

Перезаряд приводит к повреждению аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора.

→ Убедитесь, что вы используете правильное сетевое напряжение.

Аккумулятор не входит в комплект GARDENA аккумуляторного пылесоса арт. 9335-55.

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне зарядки, а процесс зарядки можно прервать в любое время без повреждения аккумулятора (нет эффекта памяти).

1. Нажмите на обе кнопки разблокировки ④ и выньте аккумулятор ⑤ из ответной части аккумулятора ⑥.
2. Подключите зарядное устройство аккумулятора ⑦ в сетевую розетку.
3. Подключите кабель зарядки аккумулятора ⑧ к аккумулятору ⑥.

Если контрольный индикатор зарядки ⑨ на зарядном устройстве мигает зеленым светом, то аккумулятор заряжается.

Если контрольный индикатор зарядки ⑨ на зарядном устройстве постоянно светится зеленым цветом, то аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
5. Когда аккумулятор ⑥ полностью зарядится, отсоедините аккумулятор ⑥ от зарядного устройства ⑦.
6. Отсоедините зарядное устройство ⑦ от розетки.
7. Вставьте аккумулятор ⑥ в гнездо ⑩ на ручке до щелчка.

Индикатор зарядки аккумулятора [Рис. I3]:

Индикатор зарядки аккумулятора во время зарядки:

Заряжено на	100 %	①, ② и ③ светятся (60 сек.)
Заряжено на 66 –	99 %	① и ② светятся, ③ мигает
Заряжено на 33 –	65 %	① светится, ② мигает
Заряжено на	0 – 32 %	① мигает

Индикатор зарядки аккумулятора при работе:

→ Нажмите кнопку ⑩ на аккумуляторе.

Заряжено на 66 – 99 %	①, ② и ③ светятся
Заряжено на 33 – 65 %	① и ② светятся
Заряжено на 11 – 32 %	① светится
Заряжено на 0 – 10 %	① мигает

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Во избежание серьезных травм по причине вылета мусора и/или контактирования крыльчатки запрещено пользоваться устройством, если трубка правильно не прикреплена.

→ Камни или мусор могут вылететь или отскочить и попасть в глаза и лицо, что может стать причиной повреждения глаз или других серьезных травм: надевайте перчатки и защитные очки.

Запуск воздуходувки [Рис. 01]:

Запуск:

1. Вставьте аккумулятор в рукоятку (см. раздел 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).
2. Переключите выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ⑩ во включенное положение ON (I).

Остановка:

1. Переключите выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ⑩ в выключенное положение OFF (O).
2. Выньте аккумулятор из рукоятки (см. раздел 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).

Положения при работе [Рис. 02]:

Данное устройство может использоваться в качестве воздуходувки для сметания мусора и скошенной травы с проездных путей, тротуаров, террас и пр., а также для выдувания скошенной травы, сена или листвы в кучи либо удаления мусора из углов, вокруг стыков или между кирпичами.

Для направления воздушного потока направляйте нагнетательную трубку вниз или в одну сторону.

Работать следует всегда вдали от твердых объектов, таких как стены, крупные камни, автомобили и заборы.

Чистку углов нужно начинать изнутри и двигаться наружу. Тем самым предотвращается накопление мусора, который может попасть вам в лицо. Соблюдайте осторожность при работе рядом с растениями. Воздушный поток может повредить хрупкие растения.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. A1]:

Храните устройство в недоступном для детей месте, вынув аккумулятор.

1. Остановите работу устройства и снимите аккумулятор (см. раздел 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).
2. Зарядите аккумулятор: это увеличит его срок службы.
3. Перед помещением на хранение или транспортировкой дайте мотору остыть.
4. Устройство должно храниться со всеми защитными приспособлениями, установленными должным образом. Поместите устройство таким образом, чтобы ни один острый предмет не мог случайно стать причиной серьезной травмы.

Содержание в зимнее время:

В конце сезона или если устройство не будет использоваться в течение более 30 дней, подготовьте его надлежащим образом к хранению.

Если предполагается хранить воздуходувку длительный период времени:

1. Остановите работу устройства и снимите аккумулятор (см. раздел 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).
2. Зарядите аккумулятор: это увеличит его срок службы.
3. Почистите всё устройство перед длительным хранением.
4. Мягкой щеткой удалите мусор с вентиляционных и всасывающих воздух отверстий. Не используйте воду.
5. Храните устройство в хорошо проветриваемом месте, по возможности накройте во избежание скапливания пыли и грязи. Не накрывайте полиэтиленом. Он не дышит и может привести к образованию конденсата, возможному ржавлению и коррозии.
6. Проверьте все устройство на наличие ослабленных винтов. Замените все поврежденные, поломанные или изношенные детали.

7. Снимите нагнетательную трубку для более удобного хранения.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.



ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приема вторсырья.

Утилизация аккумулятора:

GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.



Li-ion

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приема вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Неожиданное включение воздуходувки может привести к травме.

→ Перед техническим обслуживанием вынуть аккумулятор (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).

Перед каждым использованием:

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты с целью обеспечения безопасной работы изделия.

1. Убедитесь в правильной сборке всех деталей.
2. Проверьте, нет ли ослабления, повреждения или износа крепежных элементов и деталей (например, трубы воздуходувки).
3. Для выполнения замены поломанных или изношенных деталей обращайтесь к авторизованному сервисному дилеру.
4. Выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): проверьте правильность работы выключателя, переключив его в положение OFF (ВЫКЛ.). Убедитесь в том, что мотор остановился; затем запустите мотор снова и продолжите проверку.

После каждого использования:

1. Проверка и чистка устройства и нанесенных табличек/надписей.
2. После каждого пользования проверьте полностью все устройство на наличие неисправных или плохо закрепленных деталей. Почистите устройство влажной тканью.
3. Протрите устройство чистой сухой тряпкой.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

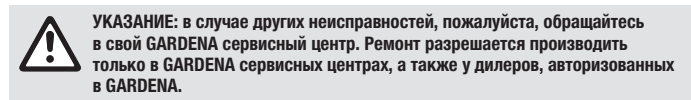
Неожиданное включение воздуходувки может привести к травме.

→ Перед устранением неисправностей снять аккумулятор (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).

Проблема	Возможная причина	Устранение
Воздуходув не работает	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядить аккумулятор (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).
	Аккумулятор неправильно вставлен в ручку.	→ Вставить аккумулятор в ручку так, чтобы кнопки фиксации защелкнулись.
	Выключатель находится в выключенном положении OFF (O).	→ Переключите выключатель во включенное положение ON (I).

Проблема	Возможная причина	Устранение
Воздуходув необычно вибрирует	Механическая неисправность.	→ Обратиться к службе клиента фирмы GARDENA.
Воздуходув не работает. Светодиод неисправности (и) на аккумуляторе мигает [Рис. I3]	Аккумулятор перегружен.	→ Отпустите пусковые рычаги. Произведите повторный запуск.
	Недостаточное напряжение	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C.
Воздуходув не запускается. Светодиод неисправности (и) на аккумуляторе светится [Рис. I3]	Сбой аккумулятора/Дефект аккумулятора.	→ Обратиться в GARDENA сервисный центр.
Контрольный индикатор зарядки (и) на зарядном устройстве не загорается [Рис. I2]	Зарядное устройство или кабель зарядки подключены неправильно.	→ Правильно подключите зарядное устройство и кабель зарядки.
Контрольный индикатор зарядки (и) на зарядном устройстве мигает красным светом [Рис. I2]	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C.
Аккумулятор больше не поддается зарядке	Дефект аккумулятора.	→ Заменить аккумулятор (арт. 9839).

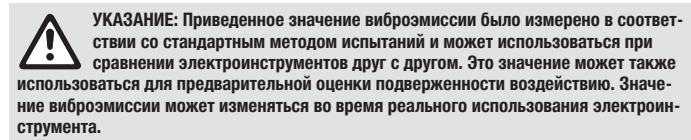
Разрешается использовать только оригинальные сменные аккумуляторы GARDENA BLI-18 (арт. 9839). Его можно приобрести в магазине, представляющем фирму GARDENA, или непосредственно через отдел обслуживания фирмы GARDENA.



8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный воздуходув	Ед.изм.	Значение (арт. 9335)
Скорость воздуходув (макс.)	км/ч	190
Вес (вместе с аккумулятором)	кг	1,8
Уровень звукового давления L_{pA} ¹⁾ Погрешность k_{pA}	дБ(А)	68 3
Уровень звуковой мощности L_{WA} ²⁾ ; измеренный/гарантированный Погрешность k_{WA}	дБ(А)	77 / 80 3
Вибрация на рукоятке a_{vhw} ¹⁾ Погрешность k_a	м/с ²	< 2,5 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



Системный аккумулятор BLI-18	Ед.изм.	Значение (арт. 9839)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	2,6
Время зарядки аккумулятора 80%/100% (примерно)	ч	3,5 / 5

Зарядное устройство аккумулятора 18 В	Ед.изм.	Значение (арт. 9825-00.630.00)
Напряжение	В (пер.)	230
Частота сети	Гц	50
Номинальная мощность	Вт	16
Выходное напряжение	В (пост.)	18
Макс. выходной ток	мА	600

9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA сменный аккумулятор BLI-18	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 9839
GARDENA Зарядное устройство аккумулятора 18 В	Для зарядки аккумулятора GARDENA BLI-18.	арт. 8833

10. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантия:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу данного изделия в течение 2 лет (с даты покупки) при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия производителя не распространяется на бывшие в употреблении изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Отсутствие попыток со стороны покупателя или третьего лица выполнить ремонт изделия.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов, изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия от производителя не затрагивает гарантийных обязательств дилера/поставщика.

Если у вас возникли сложности в обращении с этим изделием, пожалуйста, свяжитесь с нашей сервисной службой. В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA, указанному на обороте.

Изнашиваемые детали:

Нагнетательная трубка считается подверженной износу деталью и не входит в объем гарантийного обслуживания.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,
помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 710D

7*	10	D
Год выпуска	Дата месяца выпуска	4-й серии (индекс производства)

* Последняя цифра года выпуска 2017 (четвертый знак).

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die unterstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнодписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusdeklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūnčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modifcētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridrivnen blås Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulatorový foukač Akkumulatorový fúkač Εναρµονισµένος Φυσητήρας Akkumulatorski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Акумуляторна моторна метла Akuga puhur Akkumulatorinis pūstuvas Ar akumulatoru darbināms pūtējs		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100		Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): IEC 62133		Ladegerät / Battery charger: EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29	
		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudníva: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajsint:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált		Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :		naměřená / zaručená namerane / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais	
						77 dB(A) / 80 dB(A)			
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Type produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod artícol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:			
AccuJet Li-18		9335							
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V			
2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG		Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direkty							

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay
Phone: (+81) 33 264 4721

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com